



1 市役所  
City Hall



2 ニュータウン連絡所 / コミュニティセンター  
New Town Branch Office/Community Center



3 消防本部・消防署  
Fire Department Headquarters/Fire Department



4 大阪狭山市文化会館(SAYAKAホール)  
Osakasayama City Cultural Hall(Sayaka Hall)

5 さやか公園  
Sayaka Park



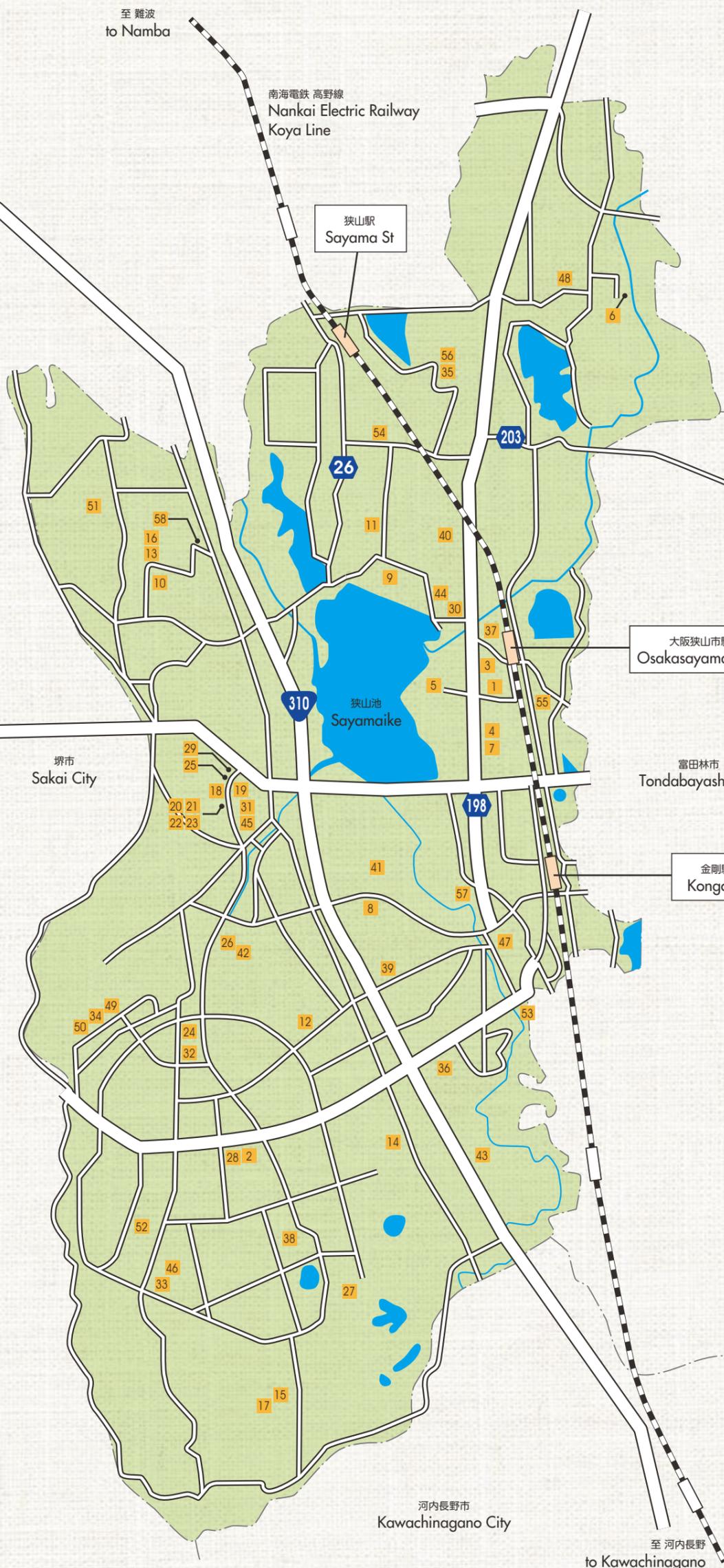
6 市民ふれあいの里  
Citizens' Interaction Space (Fureai no Sato)



7 市役所南館  
City Hall South Building  
・市民活動支援センター  
Citizens' Activity Support Center  
・地域包括支援センター  
Community General Support Center  
・男女共同参画推進センター  
Gender Equality Promotion Center  
・基幹相談支援センター  
Core Consultation Support Center  
・生活サポートセンター  
Independent Life Support Center

8 社会教育センター  
Social Education Center

9 大阪府立狭山池博物館・郷土資料館  
Osaka Prefectural Sayamaike Museum and Local Museum



10 総合体育館・野球場  
General Gymnasium and Baseball Field

11 池尻体育館  
Ikejiri Gymnasium

12 ふれあいスポーツ広場  
Fureai Sports Field

13 市民総合グラウンド  
Citizens' General Sports Ground

14 南青少年運動広場  
Minami Youth Sports Field

15 第三青少年運動広場  
Daisan Youth Sports Field

16 山本テニスコート  
Yamamoto Tennis Court

17 大野テニスコート  
Ono Tennis Court



18 公民館・図書館  
Public Hall/Library

19 商工会  
Chamber of Commerce

20 社会福祉協議会  
Social Welfare Council

21 老人福祉センター(さやま荘)  
Welfare Center for the Elderly (Sayama-so)

22 心身障がい者福祉センター及び  
母子・父子福祉センター(さつき荘)  
Physical and Mental Disability Welfare Center and  
Single Parent Welfare Center (Satsuki-so)

23 障がい者地域活動支援センター  
Community Activity Support Center for the Disabled



24 子育て支援センター“ぽぽぽえん”  
Parenting Support Center "POPPOEN"



25 保健センター  
Health Center

26 学校給食センター  
School Meal Center

27 近畿大学医学部附属病院  
Kindai University Hospital

28 消防署ニュータウン出張所  
New Town Fire Department Branch Office

29 大阪狭山郵便局  
Osakasayama Post Office

30 東小学校  
Higashi Elementary School

31 西小学校  
Nishi Elementary School

32 南第一小学校  
Minami Daiichi Elementary School

33 南第二小学校  
Minami Daini Elementary School

34 南第三小学校  
Minami Daisan Elementary School

35 北小学校  
Kita Elementary School

36 第七小学校  
Dainana Elementary School

37 狭山中学校  
Sayama Junior High School

38 南中学校  
Minami Junior High School

39 第三中学校  
Daisan Junior High School

40 フリースクールみらい  
Free School Mirai

41 狭山高等学校  
Sayama High School

42 帝塚山学院大学  
Tezukayama Gakuin University

43 ホンダテクニカルカレッジ関西  
Honda Technical College Kansai

44 東幼稚園  
Higashi Kindergarten

45 西幼稚園 \*1  
Nishi Kindergarten \*1

46 南第二幼稚園 \*2  
Minami Daini Kindergarten \*2

47 半田幼稚園  
Handa Kindergarten

48 東野幼稚園  
Higashino Kindergarten

49 こども園(0~3歳児施設)  
Combined Children's Facility (Ages 0-3)

50 こども園(4~5歳児施設)  
Combined Children's Facility (Ages 4-5)

51 山本こども園  
Yamamoto Combined Children's Facility

52 大野台こども園  
Onodai Combined Children's Facility

53 つぼみこども園  
Tsubomi Combined Children's Facility

54 池尻保育園  
Ikejiri Nursery School

55 きらり保育園  
Kirari Nursery School

56 ルンビニ保育園  
Lumbini Nursery School

57 花梨つばさ保育園  
Karin Tsubasa Nursery School

58 小規模保育サニーサイド  
Sunnyside Small Nursery School

※1:平成30年3月廃園平成31年4月(仮称)大谷こども園に移行予定

※1: To close in March 2018 and become Otani Combined Children's Facility [tentative name] in April 2019

※2:平成30年3月廃園平成31年4月大野台こども園が移転予定

※2: To close in March 2018 and Onodai Combined Children's Facility is going to move to this location in April 2019

The Osaka Prefectural Sayamaike Museum was opened in 2001 at the northern bank of Sayamaike with the goal of preserving the important civil engineering heritage unearthed at Sayamaike for the future. Architect Taduo Ando designed the museum to be integrated with the reservoir, so visitors can experience its water as part of the environment.

狭山池博物館 Sayamaike Museum

Construed in the early 7th century, Sayamaike is the oldest man-made irrigation reservoir built in Japan, and is located approximately at the center of the city. In 2015, it was designated as a National Historic Site in recognition of its high historical and academic value as a cultural heritage site that has been preserved for 1,400 years. An athletic path of 2.85 km circles the reservoir, and is popular with citizens as a place to relax and exercise.

狭山池は7世紀の初めに築造された日本最古の人工の灌漑(かんがい)用ため池で、市のほぼ中心部にあります。2001年の大改修により、治水システムとして洪水を調節する機能を併せ持つことになりました。2015年には1400年もの間守り伝えられてきた文化遺産であり、歴史的・学術的価値の高いものと評価を受け、国の史跡に指定されました。周遊路は約2.85kmの周遊路が設けられています。周遊路は憩いの場として人気があり、散策やジョギングを楽しむ人が数多く訪れています。



狭山池 Sayamaike



OSAKASAYAMA CITY GUIDE



行事

大阪狭山市の紹介 Introducing Osakasayama City

大阪狭山市は大阪府の中心部から南に約20kmのところに位置し、現存する日本最古のため池である狭山池に代表される豊かな水と古い歴史と文化が息づく水と緑豊かなまちです。Osakasayama City is located about 20 km south of central Osaka Prefecture. It has history, culture and rich water and green represented by the Sayamaike which is the oldest reservoir in Japan.

市章 City Emblem	市の木「桜」 City Tree: Cherry Tree	市の花「つつじ」 City Flower: Rhododendron

市の位置・人口 City location and population



位置 東経:135度33分 北緯:34度30分  
 高度 最高:162m 最低:52m  
 面積 11.92平方km  
 広ぼう 東西:2.4km 南北:7.0km  
 人口 58,081人(2017年8月31日現在)

Location : 34°30' N 135°33' E  
 Elevation : 162 m (highest), 52 m (lowest)  
 Area : 11.92 square kilometers  
 Dimensions : 2.4 kilometers (east-west), 7.0 kilometers (north-south)  
 Population : 58,081 (as of August 31, 2017)

アクセス Access  
 市内には南海高野線が通り、3つの駅があり、大阪市内には30分程度で行くことができます。  
 The Nankai Koya line has three stations located within the city. It takes around 30 minutes to Central Osaka.

発行 大阪狭山市市民生活部市民協働推進グループ  
 Issued by Civic Collaboration Promotion Group, Civic Life Department, Osakasayama City  
 市のホームページ <http://www.city.osakasayama.osaka.jp/>

Sayarin is our official mascot based on the motif of Sayamaike. Its blue eyes represent the waters of Sayamaike, its hair represents the tree of Osakasayama City, the cherry blossom, and its coloration and style portray an energetic and cheerful little dragon.



交流 Exchange

国際交流 International Exchange

アメリカ合衆国オレゴン州オントリオ市  
 Ontario, Oregon, USA  
 オントリオ市は、アメリカ合衆国オレゴン州の東端、アイダホ州との州境にあります。1974年の姉妹都市提携後、親善訪問団や派遣学生などの相互交流により、多くの市民が厚い友情を育んでいます。

The city of Ontario is located on the eastern edge of Oregon, USA, on the border with Idaho. Mutual exchanges have been held since the signing of a sister city agreement in 1974, including trips by citizens' delegations and exchange students, and many citizens have cultivated close bonds of friendship.

大韓民国全羅北道金堤市  
 Gimje City, Jeollabuk-do Provincial, Republic of Korea

金堤市は大韓民国全羅北道の中部に位置します。金堤市にある碧骨堤(ビョッコルチェ)は、築造技術において、狭山池と同じ技法で作られた兄弟堤であることから交流が始まりました。2012年に「親善及び相互協力意向書」を締結して以降、地平線まつりや狭山池まつりへの参加、訪問団の受け入れなど、幅広い分野で友好交流を行っています。

Gimje is located in the center of Jeollabuk-do Provincial in South Korea. Exchange between the two cities began because the Byeokgolje Reservoir located in Gimje was made with the same construction technology as Sayamaike. Ever since the signing of a Pledge of Goodwill and Mutual Cooperation in 2012, both cities deepen friendship exchange in various field by civic delegation's participation in Horizon Festival and Sayamaike Festival and each other.

国内交流 Domestic Exchange

和歌山県日高郡日高川町  
 Hidakagawa Town, Hidaka-gun, Wakayama Prefecture

日高川町は、和歌山県のほぼ中央を東西に流れる日高川の中流部に位置し、紀伊山脈に属しています。1996年に国土庁の「水の郷百選」にともに選定されたことを契機に、2000年に友好都市を提携し、青少年交流やホテルまつり、狭山池まつりなどのイベントによる相互交流も盛んに行っています。

Hidakagawa Town is located in the midstream area of the Hidakagawa River, which flows east-west through the center of Wakayama Prefecture, and is part of the Kii mountain range. With both municipalities were selected for the "100 Selected Water Spots" by the National Land Agency in 1996, we signed a friendship city agreement in 2000. The cities hold frequent youth exchanges and mutual exchanges for events like the Firefly Festival and Sayamaike Festival.

大阪狭山市の公式ウェブサイト: <http://www.city.osakasayama.osaka.jp/>